



ES Manual de instrucciones  
EN Instruction manual  
FR Mode d'emploi  
DE Bedienungsanleitung  
IT Manuale d'istruzioni

**WKV001**

**SKY**

VAPORIZADOR OZONO  
OZONE FACIAL STEAMER  
VAPORISATEUR À OZONE  
BEDAMPFER MIT OZON  
VAPORIZZATORE OZONO



## USO DEL MANUAL

Es muy importante que lea detenidamente este manual y lo guarde en lugar seguro para futura utilización. Contiene información importante sobre cómo utilizar el aparato.

Puede consultar a un profesional para que lo guíe y asegurarse de que está utilizando el aparato correctamente.

---

## ADVERTENCIAS

- Bajo ningún concepto intente abrir o inspeccionar los componentes internos del aparato. Si una inspección fuese necesaria, contacte con su distribuidor o con un técnico autorizado.
- Nunca utilice el aparato en lugares con altos niveles de humedad o con escasa ventilación para evitar daños a los componentes eléctricos.
- Nunca utilice el aparato en el exterior: la exposición a elementos externos podría dañarlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite un cable nuevo a un técnico o profesional y sustitúyalo para evitar riesgos. Contacte con el distribuidor en caso necesario.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple con las siguientes directivas:

- Directiva de Baja Tensión: 2014/35/EU
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética: 2014/30/EU

## RECICLAJE



Cuando aparezca este símbolo en cualquiera de nuestros productos eléctricos o su embalaje, esto significa que dichos productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para asegurar un tratamiento de residuos adecuado, hágalo de acuerdo con las leyes locales o según convenga para el desecho de equipos eléctricos. Esto ayudará a preservar el medio ambiente y mejorar los estándares de protección medioambiental en relación con el tratamiento de residuos eléctricos.

---

## ¡BIENVENIDO!

Muchas gracias por su compra. Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el equipo. También puede pedir orientación a un profesional para asegurarse de que está utilizando el equipo correctamente. No aceptaremos ninguna responsabilidad por los accidentes que ocurran debido a un mal uso.

La empresa se reserva el derecho de corregir detalles de los equipos, sin previo aviso. Si encuentra algún error en estas instrucciones, por favor no dude en enviarnos un e-mail para informarnos y que podamos corregirlos.



## AVISO IMPORTANTE

- Antes de usar el vaporizador con un cliente, es muy importante realizar dos ciclos completos. ¡No los haga con un paciente!
- Es recomendable lavar el nuevo recipiente, solamente con agua, antes del primer uso.

---

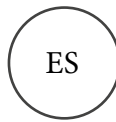
## PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

La resistencia eléctrica calienta el agua dentro del vaso y la lleva a ebullición. El vapor sale a través del pulverizador situado en el extremo superior del brazo del vaporizador. El ozono es un gas antiséptico, bactericida, desinfectante y oxigenante, así que se deberá activar la función OZONE para empezar el tratamiento y gozar de todos estos beneficios.

---

## MONTAJE

- Inserte la barra blanca en la base y fíjela con los tornillos suministrados. Apriete la tuerca con la llave tan fuerte como pueda para asegurar que queda fijada adecuadamente.



- Introduzca la barra metálica dentro de la base blanca. En su interior hay un resorte de elevación. Ajuste la altura y apriete la pieza negra que une las dos barras (la blanca y la metálica).



- Introduzca el cuerpo principal del vaporizador dentro de la barra metálica superior.
- Introduzca el vaso de agua en su lugar asegurando que la junta de goma esté bien colocada y atornille el mecanismo de fijación que sujeta el vaso por la parte inferior.



## FUNCIONAMIENTO

- A. Llene el vaso con agua destilada o desmineralizada hasta la línea límite. No ponga aceites esenciales o hierbas aromáticas dentro del vaso de agua.
- B. Enchufe la máquina a la corriente y active el interruptor de encendido.
- C. Al cabo de 6-8 minutos, el vapor de agua empezará a salir a través del vaporizador.
- D. Pulse la tecla OZONE para que salga vapor ionizado.
- E. Antes de apuntar el vapor hacia el rostro del paciente, asegúrese de que el vapor sale de forma adecuada.
- F. Debe respetarse una distancia de seguridad de 30-35 cm entre el paciente y el brazo del vaporizador.
- G. El vapor alcanza una temperatura de entre 35 y 40°C.
- H. El vaporizador está equipado con un temporizador. Puede programar la duración del tratamiento y el equipo se parará automáticamente cuando se haya terminado el tiempo programado.

---

## BENEFICIOS

- Gracias a la función del ozono: bactericida, desinfectante y oxigenante.
- Gracias al calor: hidratante y vasodilatador.
- Acción relajante.
- El calor dilata los poros y ayuda a extraer los puntos negros y espinillas.

---

## CONTRAINDICACIONES

- No se recomienda su uso en pieles sensibles al calor, con rojeces o congestión. El ozono puede resultar un poco irritante en pieles sensibles. Tampoco se recomienda su uso en personas asmáticas o claustrofóbicas.

## PRECAUCIONES

- Antes de utilizar el vaporizador con un paciente, haga dos circuitos completos para comprobar su funcionamiento. También se recomienda hacer un par más de circuitos con unas gotas de vinagre dentro del agua para limpiar las tuberías internas.
- Debe limpiar el vaso antes de usarlo por primera vez.
- Nunca apunte el pulverizador hacia el rostro del paciente sin respetar la distancia de seguridad. Deje que salga el vapor antes de usarlo con el paciente para asegurar que sale correctamente.
- Nunca utilice el aparato en sitios húmedos y sin ventilación.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No intente abrir el cuerpo principal del vaporizador sin las indicaciones del distribuidor o sin instrucciones sobre cómo hacerlo.
- Si el cable de alimentación está dañado, contacte con el distribuidor y no utilice el vaporizador.
- Nunca permita que el vaporizador trabaje sin agua. Ello invalidaría la garantía.
- No añada productos químicos o aceites dentro del vaso de agua. Podría causar que el equipo pulverizara agua en lugar de vapor.
- Después de cada uso, vacíe el vaso y límpielo. Una vez por semana se recomienda lavar el vaso con vinagre.
- Ajuste el tiempo de funcionamiento al tipo de piel del paciente.

---

## MANTENIMIENTO

- La cal puede acumularse dentro del equipo según la dureza del agua corriente utilizada. Atención: utilice siempre agua destilada o desmineralizada.
- En cualquier caso, se debe hacer un mantenimiento regular del equipo porque la acumulación de cal puede ocasionar un mal funcionamiento del mismo. Llene el vaso con agua y unas gotas de vinagre y realice dos circuitos completos para limpiar el interior.

## USE OF THE MANUAL

It is important that you read and retain this user manual for future reference. It contains important information on its use and maintenance.

You can also ask a professional for guidance to make sure you are using the bed correctly.

---

## WARNING

- Never under any circumstances attempt to open or inspect the internal components of the device. If an inspection becomes necessary, please contact your supplier or a suitably competent technician.
- Never use the device in humid or poorly ventilated environments, such as wet rooms, bathrooms etc. to prevent damage to the electrical components.
- Never use the unit outdoors; exposure to the elements can cause damage.
- If the power cord was destroyed, please ask a professional to service and replace it to avoid hazards or contact the dealer for service.

---

## EC-DECLARATION OF COMPLIANCE

This product meets the following directives:

- Low Voltage Directive: 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU

## RECYCLING



Whenever any of our electrical products or their presentation packaging bear this symbol, it means that these products should not be treated as conventional household waste in Europe. To ensure proper treatment of this waste, dispose of it in accordance with local laws or as required for the disposal of electrical equipment. This initiative will help preserve natural resources and improve standards of environmental protection regarding the treatment of electrical waste.

---

## WELCOME!

Thank you very much for your purchase. Please read carefully the instructions before using the device. We accept no responsibility for damages caused by misuse.

The company reserves the right to amend the details of the devices with no prior notice. If any mistakes are found in these instructions, please feel free to send us an e-mail informing us so that we can correct them.



## IMPORTANT NOTICE

- Before using the steamer with a customer, it is very important to perform two entire cycles. Do not use it with a patient!
- It is advisable to wash the new cup vessel thoroughly before its first use, with clean water only.

---

## OPERATION PRINCIPLE

The electric resistance heats the water inside the tank and make it boil. The steam comes out from the nozzle at the top of the steamer arm. The ozone is an antiseptic, bactericidal, disinfecting and oxygenating gas, so turn on the OZONE button in the machine to start the treatment with all these benefits.

---

## PRODUCT ASSEMBLY

- Insert the white axis into the base and fix it with the provided screws. Tighten the nut with the key as hard as to assure it becomes properly fixed.



EN

- Introduce the metallic axis into the white axis. There is a lifting spring inside. Adjust the height and tighten the black part that joins both rods (white and metallic ones).



- Insert the main unit of the machine inside the superior metallic bar.
- Introduce the water tank into its place by ensuring the rubber joint is well placed and screw the fixation mechanism that holds the tank on the inferior part.



## OPERATION

- A. Fill the water cup with demineralised or distilled water until the limit line. Do not pour essence oils or aromatic herbs inside the water tank.
- B. Connect the machine to electricity and turn on the power switch.
- C. After about 6-8 minutes, water steam begins to come out from the spray nozzle.
- D. Press the OZONE switch and ionized steam will be coming out.
- E. Before pointing the steam towards the patient's face, please check that the steam is coming out properly.
- F. The security distance to be respected between the patient and the steamer arm is 30-35 cm.
- G. The temperature of the steam reaches between 35 and 40 °C.
- H. The machine is equipped with a timer. You can program the duration and the machine will automatically stop once the time is over.

---

## EFFECTS

- Thanks to the ozone function: bactericidal, disinfecting and oxygenating.
- Thanks to the heat: moisturising and vasodilator.
- Relaxing action
- Heat dilates the pores size which helps extracting blackheads.

---

## CONTRAINDICATION

- It is not recommended for skins sensitive to heat, to red patches or to congestion. The ozone gas is a bit irritating for the sensitive skin. The spraying is not recommended either for asthmatic or claustrophobic people.

## WARNING

- Before using the steamer with a patient, please make two complete circuits in order to check the operation. It is also recommended to make a couple of circuits more with some drops of vinegar into the water in order to clean all the internal tubes.
- You should also clean the water tank before using it for the first time.
- Never point the nozzle directly towards the patient's face without respecting the security distance. Let the steam come out before using it with the patient to assure it comes out correctly.
- Do not use the machine in wet or non-ventilated places.
- Do not use the steamer outdoor.
- Do not try to open the main unit without the supplier help or instructions.
- If the power cord is damaged, please ask the supplier to give you a new one. Do not use the machine.
- Do not leave the machine working without water. This will extinguish the guarantee.
- Do not pour chemical products or oils inside the water tank. This can cause the steamer to pour water instead of steam.
- After operation, empty the water tank and clean it. Once per week the tank should be cleaned with vinegar.
- Adjust the time of the treatment according to the patient's skin.

---

## MAINTENANCE

- The lime can gather inside the machine according to the hardness of the water in some regions. So, attention, always use demineralised or distilled water.
- In any case you also need to regularly maintain the machine as the lime accumulation can lead to a malfunction of the machine, so please fill the tank with water and some vinegar and make a couple of complete cleaning circuits to clean the inside.



---

## MODE D'EMPLOI

Veillez lire les instructions avec attention et le conserver dans un endroit sûr pour une prochaine utilisation. Il contient de l'information importante pour utiliser l'appareil.

Vous pouvez également vous renseigner auprès d'un professionnel qui puisse vous guider et qui s'assure que vous l'utilisez correctement.

---

## MISE EN GARDE

- N'essayez en aucune circonstance d'ouvrir ou d'inspecter les composants internes ou les accessoires de votre appareil. Si une inspection est nécessaire, veuillez contacter votre fournisseur ou un technicien qualifié.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un lieu humide ou peu ventilé (par exemple, salles de bains); ceci pourrait endommager les composants électriques de votre appareil.
- N'utilisez jamais votre appareil à l'extérieur, une exposition aux éléments naturels pouvant endommager l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation était rompu,

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit réponds aux exigences suivantes:

- Conditions énoncées dans la Directive «Basse tension»: 2014/35/EU
- Conditions énoncées dans la Directive «Compatibilité électromagnétique»: 2014/30/EU

---

## RECYCLAGE



Si l'un des composants électriques ou leur emballage de présentation porte ce symbole, cela signifie que ces produits ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers habituels. Afin de leur assurer un traitement approprié, veuillez vous en débarrasser en respectant les lois locales ou tel que requis en cas d'élimination d'appareils électriques. Ceci permettra de préserver et de sauver les ressources naturelles et d'améliorer les normes de protection de l'environnement portant sur l'élimination de déchets électriques.

---

## BIENVENUS!

Merci beaucoup d'avoir fait cet achat. Veuillez lire les instructions avec attention avant d'utiliser cet appareil. Vous pouvez également demander conseil auprès d'un professionnel afin de vous assurer d'utiliser l'appareil correctement. Nous n'endosserons aucune responsabilité en cas d'accident provoqué par une mauvaise utilisation.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les détails des instruments sans préavis. Si vous détectez une erreur dans ces instructions, n'hésitez pas à nous le faire savoir afin d'y apporter une solution.





## IMPORTANT

- Avant toute utilisation du vaporisateur avec un client, vous devez absolument effectuer deux cycles complets. Ne l'utilisez pas avec un patient !
- Il est recommandé de laver le nouveau récipient à l'eau claire uniquement avant la première utilisation.

---

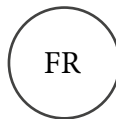
## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les résistances électriques chauffent l'eau contenue dans la cuve en verre et la porte à l'ébullition. La vapeur se dégage par l'éjecteur au niveau de la tête de l'appareil.  
La fonction Ozone est un gaz antiseptique, bactéricide, désinfectant et oxygénant. L'appareil est équipé du bouton OZONE.

---

## MISE EN ROUTE

- Insérez l'axe blanc dans la base et fixez-le avec les vis fournis. Serrez l'écrou fortement à l'aide d'une clé.



- Insérez l'axe métallisé dans l'axe blanc. Il y a un ressort de levage à l'intérieur. Réglez la hauteur et serrez fortement la pièce noire qui unit les deux tiges (blanche et galvanisée).



- Placez le corps principal de l'appareil dans la tige métallique supérieure.
- Installez la cuve à sa place avec la jointe en caoutchouc bien placée et vissez le mécanisme de fixation qui tient le bocal par la partie inférieure.



## MODE D'EMPLOI

- Remplissez le bocal en verre d'eau déminéralisée ou distillée sans dépasser la limite maximum. Verser de l'eau par le trou de remplissage à la partie supérieure du vaporisateur.
- Il faut respecter la limite minimum et maximum de la cuve. Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas la ligne rouge indiquée sur la cuve et que le minimum soit aussi respecté.
- Branchez l'appareil et mettez l'interrupteur de production de vapeur « VAPOR » sur marche.
- Après le 6-8 minutes d'échauffement de l'appareil, la vapeur commencera à sortir par l'orifice de sortie de vapeur placé à la tête de l'appareil.
- Pour allumer la fonction Ozone, allumez le bouton vert OZONE. La lampe émettrice d'UV à l'intérieur de l'appareil s'allumera.
- Avant de diriger la vapeur vers le visage d'un patient, il faut vérifier que la vapeur sort correctement.
- La distance de sécurité à respecter lors de diriger la vapeur au patient est de 30 à 35 cm minimum de distance.
- La température atteinte de la vapeur est entre 35°C et 40°C.
- Cet appareil est équipé d'un temporisateur. Vous pouvez programmer la durée et quand le temporisateur arrive à 0, l'appareil s'arrête automatiquement.

---

## LES BIENFAITS

- Grâce à la fonction ozone : un effet bactéricide, désinfectant et oxygénant.
- Grâce à la chaleur, on obtient une vasodilatation et un effet émollient.
- La dilatation des ostiums folliculaires obtenue grâce à la chaleur de la vapeur permet de faciliter l'extraction des comédons.
- Action relaxante et décontractante.

---

## LES CONTRE-INDICATIONS

- Déconseillé pour les peaux sensibles à la chaleur, congestives ou à rougeurs. L'ozone est un peu irritant pour les peaux très sensibles. La pulvérisation est déconseillée pour les personnes asthmatiques ou claustrophobes.

FR

## AVERTISSEMENTS

- Avant toute utilisation du vaporisateur avec un client, vous devez absolument effectuer deux cycles complets. Il faudrait aussi en effectuer deux de plus avec des gouttes de vinaigre dans l'eau afin d'assurer que les tuyaux à l'intérieur sont bien propres.
- Il est recommandé de laver le nouveau récipient à l'eau claire uniquement avant la première utilisation.
- N'utilisez que de l'eau distillée. Prenez garde lorsque vous utilisez des huiles essentielles ou des herbes à ne pas contaminer l'eau de vaporisation.
- N'orientez JAMAIS la vapeur vers le visage du client directement et sans respecter la distance de sécurité. Laisser sortir la vapeur pour assurer qu'il sort correctement.
- N'utilisez JAMAIS l'appareil de vaporisation dans des lieux humides ou peu ventilés.
- N'utilisez JAMAIS le vaporisateur en milieu extérieur.
- Ne tentez JAMAIS d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même sans l'autorisation et les instructions du fournisseur.
- Si le cordon d'alimentation était rompu, veuillez demander à un professionnel de le remplacer pour éviter tout dommage, ou demandez conseil à votre revendeur.
- Ne laissez pas le vaporisateur s'assécher. Cela annulera la garantie.
- Ne JAMAIS verser des huiles essentielles, additives ou chimiques dans l'eau. Il existe le risque qu'il crache de l'eau avec la vapeur.
- Après l'utilisation, vider l'eau du bocal et nettoyez-le. Une fois par semaine nettoyez le bocal avec de l'eau avec du vinaigre.
- La durée d'application de la vapeur sur la peau du client dépend du type de peau.

---

## ENTRETIEN ET DÉTARTRAGE

- Le tartre peut se déposer sur l'appareil en dépendant de la dureté de l'eau dans certaines régions. Attention, utilisez toujours de l'eau déminéralisée ou distillée.
- De toute façon, il est conseillable d'entretenir l'appareil régulièrement car le tartre peut provoquer à long terme un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Remplissez le réservoir avec 3 parties d'eau et 1 partie de vinaigre blanc.
- Faites fonctionner l'appareil un circuit complet avec ce mélange d'eau et du vinaigre.

## BENUTZUNG DER GEBRAUCHS- ANLEITUNG

• Bitte diese Anleitung ausführlich durchlesen und für eine zukünftige Verwendung an einem sicheren Ort aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung des Gerätes.

Sie können auch Ihren Fachbetrieb um Anweisung bitten, damit Sie sicher sind, dass Sie das Gerät richtig bedienen.

---

## WARNUNG

• Unter keinen Umständen die internen Komponenten des Gerätes oder Zubehöres öffnen oder prüfen. Sollte eine Prüfung notwendig sein, bitte Ihren Händler oder einen kompetenten Techniker kontaktieren.

• Verwenden Sie das Gerät niemals in einer feuchten oder schlecht belüfteten Umgebung, wie Nassräume, Badezimmer usw., um Schäden an den elektrischen Komponenten des Gerätes zu vermeiden.

• Das Gerät niemals draußen verwenden. Witterungseinflüsse können zu Schäden führen.

• Wenn das Netzkabel zerstört wurde, bitten kontaktieren Sie einen Fachmann, um es zu warten und auszutauschen, um mögliche Gefahren zu vermeiden oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

---

## EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die folgenden Anforderungen:

• Die Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU

• Die Vorschriften der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU

## RECYCLING



Dieses Symbol auf unseren elektrischen Geräten und auf ihren Verpackungen bedeutet, dass diese Produkte in Europa nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die lokalen Vorschriften oder die Anforderungen für die Entsorgung von elektrischen Geräten. Diese Initiative zur Entsorgung von Elektromüll hilft die natürlichen Ressourcen zu erhalten und dient einem besseren Umweltschutz.

---

## WILLKOMMEN!

Vielen Dank für Ihren Kauf. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie können auch einen Fachmann um Rat fragen, um sicher zu sein, dass Sie das Gerät richtig verwenden. Wir übernehmen keine Verantwortung wegen Fehlbedienung.

Die Firma behält sich das Recht vor, die Details des Gerätes ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Sollten in dieser Bedienungsanleitung Fehler gefunden werden, senden Sie uns bitte eine E-Mail, damit wir diese korrigieren können.



## WICHTIGER HINWEIS

- Bevor Sie den Bedampfer bei einem Kunden einsetzen, müssen zwei komplette Durchläufe ausgeführt werden. Nicht mit einem Patienten verwenden!
- Es wird empfohlen, den neuen Behälter vor dem ersten Gebrauch sorgfältig nur mit sauberem Wasser zu reinigen.

---

## BETRIEBSPRINZIP

Die elektrische Heizspirale erwärmt das Wasser im Behälter und bringt es zum Kochen. Der Dampf tritt aus der Düse oben am Dampfarm aus. Das Ozon ist ein antiseptisches, bakterizides, desinfizierendes und sauerstoffhaltiges Gas. Schalten Sie daher die OZONE-Taste vom Gerät ein, um die Behandlung mit all diesen Vorteilen zu starten.

---

## ANLAUFEN

Setzen Sie die weiße Achse in die Basis ein und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben. Befestigen Sie die Mutter mit dem Schlüssel so fest, dass sie richtig befestigt ist.



DE

- Führen Sie die Metallachse in die weiße Achse ein. Innen drin befindet sich eine Hebefeder. Passen Sie die Höhe an und ziehen Sie den schwarzen Teil fest, der beide Stangen verbindet (die weiße und die metallische).



- Die Haupteinheit der Lampe in die obere Metallstange einsetzen.
- Der Wasserbehälter an seinem Platz einsetzen, indem Sie sicherstellen, dass die Gummidichtung richtig an ihrem Platz steht. Schrauben Sie den Befestigungsmechanismus fest, der den Behälter unten hält.



## ARBEITSWEISE

- A. Füllen Sie den Wasserbehälter mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser bis zur Anzeige (Wasserlinie). Gießen Sie keine Essenzöle oder aromatische Kräuter in den Wasserbehälter.
- B. Gerät an die Stromversorgung anschließen und Netzschalter einschalten.
- C. Nach ca 6-8 Minuten Wasserdampf fängt an, aus der Sprühdüse aus herauszukommen.
- D. Drücken Sie den OZONE Schalter und ionisierter Dampf wird rauskommen.
- E. Bevor Sie den Dampf auf das Gesicht des Patienten richten, überprüfen Sie bitte, ob der Dampf richtig austritt.
- F. Der Sicherheitsabstand zwischen Patienten und Bedampferarm ist 30-35 cm.
- G. Der Bedampfer erreicht eine Temperatur zwischen 35 und 40°C.
- H. Der Bedampfer ist mit einem Timer ausgestattet. Sie können die Dauer programmieren und der Bedampfer wird automatisch stoppen, sobald die Zeit abgelaufen ist.

---

## WIRKUNGEN

- Dank der Ozonfunktion: bakterizid, desinfizierend und sauerstoffhaltig.
- Dank der Hitze: Feuchtigkeitsspender und Vasodilatatorisch.
- Entspannende Aktion.
- Hitze erweitert die Porengröße und dadurch können Mitesser leichter entfernt werden.

---

## GEGENANZEIGE

Es wird nicht für Haut empfohlen, die empfindlich auf Hitze, rote Flecken oder Verstopfung reagiert. Das Ozongas ist für die empfindliche Haut etwas reizend. Das Sprühen wird weder für Asthmatiker noch für Klaustrophobiker empfohlen.

DE

## VORSICHT

Bevor Sie den Bedampfer mit einem Patienten verwenden, machen Sie bitte zwei vollständige Kreisläufe, um den Betrieb zu überprüfen. Es wird auch empfohlen, ein paar Kreisläufe mit einigen Tropfen Essig ins Wasser zu machen, um alle inneren Röhren zu reinigen.

- Sie sollen auch den Wasserbehälter reinigen, bevor Sie ihn verwenden.
- Die Düse niemals direkt auf das Gesicht des Patienten richten, ohne den Sicherheitsabstand zu beachten.
- Lassen Sie den Dampf auskommen, bevor Sie ihn mit dem Patienten verwenden, um sicherzustellen, dass es richtig austritt.
- Verwenden Sie nicht das Gerät in feuchten oder nicht belüfteten Orten.
- Verwenden Sie nicht den Bedampfer im Freien.
- Versuchen Sie nicht die Haupteinheit ohne Hilfe oder Anweisung des Lieferanten zu öffnen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, bitten Sie den Lieferanten, Ihnen ein neues zu geben. Verwenden Sie solange den Bedampfer nicht.
- Lassen Sie nicht den Bedampfer ohne Wasser arbeiten. Das würde die Garantie beenden.
- Gießen Sie keine chemischen Produkte oder Öle in den Wasserbehälter. Das könnte verursachen, dass der Bedampfer Wasser anstatt Dampf spuckt.
- Leeren Sie nach dem Betrieb den Wasserbehälter und reinigen Sie ihn. Einmal pro Woche sollte der Behälter mit Essig gereinigt werden.
- Passen Sie die Behandlungszeit an die Haut des Patienten an.

---

## WARTUNG

- Kalk kann sich in dem Bedampfer entsprechend der Wasserhärte in einigen Regionen ansammeln. Verwenden Sie daher immer demineralisiertes oder destilliertes Wasser.
- In jedem Fall müssen Sie den Bedampfer auch regelmäßig warten, da die Kalkansammlung zu einer Fehlfunktion des Bedampfers führen kann. Füllen Sie daher den Behälter mit Wasser und etwas Essig und führen Sie einige vollständige Reinigungskreisläufe durch, um das Innere zu reinigen.



## UTILIZZO DI QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

È molto importante leggere attentamente questo manuale e conservarlo in un luogo sicuro per un utilizzo futuro. Contiene importanti informazioni su come utilizzare l'apparecchiatura.

È possibile consultare un professionista per assistenza e per assicurarsi di utilizzare correttamente l'apparecchio.

---

## AVVERTENZE

- Non cercare mai di aprire o ispezionare gli elementi o gli accessori interni all'apparecchiatura. Qualora fosse necessaria un'ispezione, mettersi in contatto con il fornitore o con un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'unità in ambienti umidi o poco ventilati, come stanze umide, bagni, ecc. onde evitare eventuali danni alle componenti elettriche.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura all'aperto, gli agenti meteorologici potrebbero danneggiarla.
- Qualora il cavo elettrico fosse rotto, chiederne uno in sostituzione al proprio distributore onde evitare qualsiasi rischio.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

- Le misure della Direttiva sulla "bassa tensione": 2014/35/EU
- Le misure della Direttiva sulla "compatibilità elettromagnetica": 2014/30/EU

## RICICLAGGIO



Quando questo simbolo è indicato in uno qualsiasi dei nostri prodotti elettrici o nell'imballaggio, vuol dire che tali prodotti non devono essere trattati come residui domestici convenzionali in Europa. Per assicurare un trattamento adeguato dei rifiuti, smaltire il prodotto in conformità alle leggi locali o alle consuetudini di smaltimento degli apparecchi elettrici. Questo procedimento aiuta a conservare l'ambiente e a migliorare gli standard di protezione ambientale relativi al trattamento dei residui elettrici.

---

## BENVENUTI!

Grazie per aver effettuato l'acquisto. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni. Inoltre è consigliato ricevere indicazioni da un professionista per essere sicuri di utilizzare correttamente l'apparecchio.

L'Azienda declina ogni responsabilità derivante da eventuali incidenti dovuti ad un utilizzo non corretto del prodotto.

L'Azienda si riserva il diritto di correggere informazioni sugli apparecchi, senza previo avviso. Se riscontrate degli errori in queste istruzioni, vi preghiamo di scriverci un'e-mail affinché possiamo correggerli.



## IMPORTANTE

- Prima di utilizzare il vaporizzatore con un cliente, è molto importante eseguire due cicli completi. Non eseguirli con il paziente!
- Si consiglia di lavare il nuovo contenitore solo con acqua, prima del primo utilizzo.

---

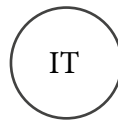
## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La resistenza elettrica riscalda l'acqua all'interno del recipiente e la porta a ebollizione. Il vapore fuoriesce dall'ugello situato all'estremità superiore del braccio del vaporizzatore. L'ozono è un gas antisettico, battericida, disinfettante e ossigenante, sarà quindi necessario attivare la funzione OZONO per iniziare il trattamento e godere di tutti questi benefici.

---

## MONTAGGIO

- Inserire la barra bianca nella base e fissarla con le viti in dotazione. Stringere il dado con la chiave il più forte possibile per assicurarsi che venga fissato correttamente.



- Inserire la barra di metallo nella base bianca. All'interno c'è una molla di sollevamento. Regolarne l'altezza e stringere il pezzo nero che unisce le due barre (quella bianca e quella metallica).



- Inserire il corpo principale del vaporizzatore nella barra metallica superiore.
- Inserire il recipiente d'acqua al suo posto, assicurandosi che la guarnizione in gomma sia ben posizionata, ed avvitare il meccanismo di fissaggio che trattiene il recipiente dalla parte inferiore.





## FUNZIONAMENTO

- A. Riempire il recipiente con acqua distillata o demineralizzata fino alla linea limite. Non introdurre oli essenziali o erbe aromatiche nel recipiente d'acqua.
- B. Collegare la macchina alla corrente e premere l'interruttore di accensione.
- C. Dopo 6-8 minuti, il vapore inizierà a uscire dal vaporizzatore.
- D. Premere il pulsante OZONE affinché fuoriesca vapore ionizzato.
- E. Prima di dirigere il vapore verso il viso del paziente, assicurarsi che il vapore fuoriesca correttamente.
- F. Mantenere una distanza di sicurezza di 30-35 cm tra il paziente e il braccio del vaporizzatore.
- G. Il vapore raggiunge una temperatura tra i 35 e i 40°C.
- H. Il vaporizzatore è dotato di un timer. È possibile programmare la durata del trattamento e l'apparecchiatura si fermerà automaticamente allo scadere del tempo programmato.

## BENEFICI

- Grazie alla funzione ozono: battericida, disinfettante e ossigenante.
- Grazie al calore: idratante e vasodilatatore.
- Azione rilassante.
- Il calore dilata i pori e aiuta a rimuovere punti neri e brufoli.

## CONTRAINDICAZIONI

- Non è consigliato l'uso su persone con pelle sensibile al calore, arrossamento o congestione. L'ozono può essere un po' irritante sulla pelle sensibile. Inoltre, non è raccomandato l'uso su persone asmatiche o claustrofobiche.

## PRECAUZIONI

- Prima di utilizzare il vaporizzatore con un paziente, eseguire due circuiti completi per verificarne corretto il funzionamento. Si consiglia, inoltre, di eseguire un paio di circuiti in più con qualche goccia di aceto in acqua per pulirne le tubazioni interne.
- Pulire il recipiente prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Non dirigere mai lo spruzzatore verso il viso del paziente senza rispettare la distanza di sicurezza. Far fuoriuscire il vapore prima di utilizzarlo sul paziente, per assicurarsi che il vapore fuoriesca correttamente.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi umidi o senza ventilazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Non tentare di aprire il corpo principale del vaporizzatore senza aver consultato le istruzioni del rivenditore o senza corrette informazioni su come farlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, contattare il rivenditore e non utilizzare il vaporizzatore.
- Non lasciare mai che il vaporizzatore funzioni senza acqua. Ciò invaliderebbe la garanzia.
- Non aggiungere prodotti chimici o oli nel recipiente d'acqua. L'apparecchiatura potrebbe spruzzare acqua invece che vapore.
- Dopo ogni utilizzo, svuotare il bicchiere e pulirlo. Una volta alla settimana si consiglia di lavare il recipiente con l'aceto.
- Configurare il tempo di operazione a seconda del tipo di pelle del paziente.

## MANUTENZIONE

- La calce può accumularsi all'interno dell'apparecchiatura a seconda della durezza dell'acqua utilizzata. Attenzione: utilizzare sempre acqua distillata o demineralizzata.
- In ogni caso deve essere eseguita una regolare manutenzione dell'attrezzatura, perché l'accumulo di calcare potrebbe causare malfunzionamenti. Riempire il recipiente con acqua e qualche goccia di aceto ed eseguire due circuiti completi per pulire l'interno.